

## TABLE DES MATIÈRES

Véronique DUCHÉ, Yen-Maï TRAN-GERVAT et Daniel MAHER Présentation . . . . .	7
Madeleine Jeay, bibliographie sélective . . . . .	11
Véronique DUCHÉ Ève, Marie, Lucrèce, Jeanne et les autres. Les femmes dans la <i>Cronica Cronicarum</i> (1521) . . . . .	19
Kathleen GARAY « Filer et deviser de pluseurs menus et joyeux propos ». Le rôle des « <i>Évangiles des Quenouilles</i> » dans l'histoire de l'imprimerie à la fin du xv <sup>e</sup> et au début du xvi <sup>e</sup> siècle . . . . .	37
Catherine CROIZY-NAQUET Les <i>Empereors de Rome</i> selon Calendre, une histoire chrétienne? . . . . .	59
Serge LUSIGNAN et David CORMIER Merlin et la guerre entre l'Angleterre et l'Écosse au début du xiv <sup>e</sup> siècle . . . . .	81
Yen-Maï TRAN-GERVAT « L'AMOUR est certainement... ». Les variations d'une liste à contrainte dans les traductions françaises de <i>Tristram Shandy</i> de Sterne . . . . .	97
Monique MOSER-VERREY <i>Nouvelles espagnoles</i> (1772) traduites par Louis d'Ussieux . . . . .	113

Hélène CAZES Une topique déshabillée. Le voyage de Ginevra entre le <i>Décameron</i> et <i>La Cité des Dames</i> . . .	131
Marta Teixeira ANACLETO Des « Dianes » déguisées. Enjeux topiques et transgression fictionnelle de la pastorale . . . .	151
Jean-Claude MÜHLETHALER « Deux fois toussir ». La toux, du symptôme médical à la communication littéraire . . .	165
Luca PIERDOMINICI « Nous rions (. . .). Madame, de quoy ? » <i>Jehan de Saintré</i> entre plaisir et surprise . . . . .	183
Nancy Freeman REGALADO « Les fesses des prophètes ». Les fonctions poétiques du discours du corps obscène dans la parole poétique du XV <sup>e</sup> siècle : les anthologies lyriques, les poésies familières de Molinet, et le <i>Testament</i> de Villon . . . . .	211
Yasmina FOEHR-JANSSENS À force de rire. Paroles de jeunes filles et rhétorique du viol dans les <i>Cent Nouvelles nouvelles</i> . . . . .	229
Suzan VAN DIJK Topiques féminines ? Encore une fois : le cas d'Isabelle de Charrière mentore . . . . .	249
Jean-Pierre DUBOST Chronotopies, traces et trajets. Une rêverie satorienne . . . . .	263
Index . . . . .	279
Résumés/ <i>Abstracts</i> . . . . .	285